

PADOMES DIREKTĪVA 2013/25/ES

(2013. gada 13. maijs),

ar ko pielāgo atsevišķas direktīvas par tiesībām veikt uzņēmējdarbību un brīvi sniegt pakalpojumus
saistībā ar Horvātijas Republikas pievienošanos

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

(3) Tādēļ attiecīgi būtu jāgroza Direktīvas 74/557/EEK ⁽¹⁾, 77/249/EEK ⁽²⁾, 98/5/EK ⁽³⁾ un 2005/36/EK ⁽⁴⁾,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

ņemot vērā Horvātijas Pievienošanās līgumu un jo īpaši tā 3. panta 4. punktu,

1. pants

Direktīvas 74/557/EEK, 77/249/EEK, 98/5/EK un 2005/36/EK groza, kā noteikts šīs direktīvas pielikumā.

ņemot vērā Horvātijas Pievienošanās aktu un jo īpaši tā 50. pantu,

2. pants

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

1. Dalībvalstis vēlākais līdz dienai, kad Horvātija pievienosies Savienībai, pieņem un publicē normatīvos un administratīvos aktus, kas vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis nekavējoties dara zināmus Komisijai minēto aktu tekstus.

tā kā:

Dalībvalstis piemēro minētos aktus no dienas, kad Horvātija pievienojas Savienībai.

(1) Saskaņā ar Horvātijas Pievienošanās akta 50. pantu, ja pirms pievienošanās pieņemtajos iestāžu aktos ir vajadzīgi pielāgojumi sakarā ar pievienošanos un ja vajadzīgie pielāgojumi nav paredzēti minētajā Pievienošanās aktā vai tā pielikumos, Padome pēc Komisijas priekšlikuma ar kvalificētu balsu vairākumu pieņem šim nolūkam vajadzīgos aktus, ja sākotnējo aktu nav pieņēmusi Komisija.

Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsauce.

(2) Konferencēs, kurā izstrādāja un pieņēma Horvātijas Pievienošanās līgumu, Nobeiguma aktā bija norādīts, ka Augstās līgumslēdzējas puses ir panākušas politisku vienošanos par vairākiem iestāžu pieņemto aktu pielāgojumiem, kas vajadzīgi sakarā ar pievienošanos, un ir aicinājušas Padomi un Komisiju pieņemt minētos pielāgojumus pirms pievienošanās, tos vajadzības gadījumā papildinot un atjaunojot, lai ņemtu vērā Savienības tiesību aktu attīstību.

⁽¹⁾ Padomes Direktīva 74/557/EEK (1974. gada 4. jūnijs) par to, kā nodrošināt brīvību veikt uzņēmējdarbību un pakalpojumu sniegšanas brīvību attiecībā uz pašnodarbinātu personu un starpnieku darbību toksisku produktu tirdzniecībā un izplatīšanā (OV L 307, 18.11.1974., 5. lpp.).

⁽²⁾ Padomes Direktīva 77/249/EEK (1977. gada 22. marts) par pasākumiem, kas palīdz advokātiem sekmīgi īstenot brīvību sniegt pakalpojumus (OV L 78, 26.3.1977., 17. lpp.).

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 98/5/EK (1998. gada 16. februāris) par pasākumiem, lai atvieglotu advokāta profesijas pastāvīgu praktizēšanu dalībvalstī, kas nav tā dalībvalsts, kurā iegūta kvalifikācija (OV L 77, 14.3.1998., 36. lpp.).

⁽⁴⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2005/36/EK (2005. gada 7. septembris) par profesionālo kvalifikāciju atzīšanu (OV L 255, 30.9.2005., 22. lpp.).

2. Dalībvalstis dara zināmus Komisijai to dalībvalsts tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

3. pants

Šī direktīva stājas spēkā, ja stājas spēkā Horvātijas Pievienošanās līgums, tā spēkā stāšanās dienā.

4. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 2013. gada 13. maijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
S. COVENEY

PIELIKUMS

A DAĻA

PROFESIONĀLO KVALIFIKĀCIJU SAVSTARPĒJA ATZĪŠANA

Direktīvu 2005/36/EK groza šādi:

1) direktīvas 49. panta 2. punkta pirmajā daļā iekļauj šādu apakšpunktu:

“ba) 2013. gada 1. jūlijs attiecībā uz Horvātiju;”;

2) direktīvas V pielikumu groza šādi:

a) pielikuma V.1. iedaļu groza šādi:

i) iedaļas 5.1.1. punkta tabulā pēc ieraksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu ierakstu:

“Hrvatska	Diploma “doktor medicine/doktorica medicine”	Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		2013. gada 1. jūlijs”;
-----------	--	---	--	------------------------

ii) iedaļas 5.1.2. punkta tabulā pēc ieraksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu ierakstu:

“Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	Ministarstvo nadležno za zdravstvo		2013. gada 1. jūlijs”;
-----------	--	---------------------------------------	--	------------------------

iii) iedaļas 5.1.3. punkta tabulās pēc attiecīgajiem ierakstiem, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādus ierakstus:

— tabulā “Anestezioloģija” un “Vispārējā ķirurģija”:

“Hrvatska	Anesteziologija, reanimatologija i intenzivna medicina	Opća kirurgija”;
-----------	---	------------------

— tabulā “Neiroķirurģija” un “Dzemdniecība un ginekoloģija”:

“Hrvatska	Neurokirurgija	Ginekologija i opstetricija”;
-----------	----------------	-------------------------------

— tabulā “Vispārējā (internā) medicīna” un “Oftalmoloģija”:

“Hrvatska	Opća interna medicina	Oftalmologija i optometrija”;
-----------	-----------------------	-------------------------------

— tabulā “Otorinolaringoloģija” un “Pediatrija”:

“Hrvatska	Otorinolaringologija	Pedijatrija”;
-----------	----------------------	---------------

— tabulā “Ftiziopneimonoģija” un “Uroloģija”:

“Hrvatska	Pulmologija	Urologija”;
-----------	-------------	-------------

— tabulā “Traumatoloģija un ortopēdija” un “Patoloģiskā anatomija”:

“Hrvatska	Ortopedija i traumatologija	Patologija”;
-----------	-----------------------------	--------------

— tabulā “Neiroloģija” un “Psihiatrija”:

“Hrvatska	Neurologija	Psihijatrija”,
-----------	-------------	----------------

— tabulā “Diagnosticiskā radioloģija” un “Terapeitiskā radioloģija”:

“Hrvatska	Kliniķa radioloģija	Onkoloģija i radioterapija”,
-----------	---------------------	------------------------------

— tabulā “Plastiskā ķirurģija” un “Kliniskā bioloģija”:

“Hrvatska	Plastiķna, rekonstrukcijska i estetska kirurgija”,	
-----------	--	--

— tabulā “Mikrobioloģija” un “Bioķīmija”:

“Hrvatska	Kliniķa mikrobioloģija”,	
-----------	--------------------------	--

— tabulā “Imunoloģija” un “Torakālā ķirurģija”:

“Hrvatska	Alergoģoloģija i kliniķa imunoloģija”,	
-----------	--	--

— tabulā “Bērnu ķirurģija” un “Asinsvadu ķirurģija”:

“Hrvatska	Dječja kirurgija	Vaskularna kirurgija”,
-----------	------------------	------------------------

— tabulā “Kardioloģija” un “Gastroenteroloģija”:

“Hrvatska	Kardioloģija	Gastroenteroloģija”,
-----------	--------------	----------------------

— tabulā “Reimatoģoloģija” un “Hematoģoloģija”:

“Hrvatska	Reumatoloģija	Hematoloģija”,
-----------	---------------	----------------

— tabulā “Endokrinoloģija” un “Fizioterapija”:

“Hrvatska	Endokrinoloģija i dijabetoloģija	Fizikalna medicina i rehabilitacija”,
-----------	----------------------------------	---------------------------------------

— tabulā “Neiropsihiatrija” un “Dermatoģoloģija un veneroloģija”:

“Hrvatska		Dermatoloģija i veneroloģija”,
-----------	--	--------------------------------

— tabulā “Radioloģija” un “Bērnu psihiatrija”:

“Hrvatska	Kliniķa radioloģija	Dječja i adolescentna psihijatrija”,
-----------	---------------------	--------------------------------------

— tabulā “Geriatrīja” un “Nefroloģija”:

“Hrvatska		Nefroloģija”,
-----------	--	---------------

— tabulā “Infekcijas slimības” un “Sabiedrības veselības aprūpe”:

“Hrvatska	Infektoloģija	Javnozdravstvena medicīna”,
-----------	---------------	-----------------------------

— tabulā “Farmakoloģija” un “Arodslimības”:

“Hrvatska	Klīniskā farmakoloģija s toksikoloģijom	Medicīna rada i športa”,
-----------	---	--------------------------

— tabulā “Alergoģija” un “Kodolmedicīna”:

“Hrvatska	Alergoģija i klīniskā imunoloģija	Nukleāra medicīna”,
-----------	-----------------------------------	---------------------

— tabulā “Mutes, sejas un žokļu ķirurģija (ārstu pamatapmācība)”:

“Hrvatska	Maksilofacijālā kirurģija”,
-----------	-----------------------------

— tabulā “Bioloģiskā hematoloģija”:

“Hrvatska”,	
-------------	--

— tabulā “Stomatoloģija” un “Dermatoloģija”:

“Hrvatska”,		
-------------	--	--

— tabulā “Veneroloģija” un “Tropu medicīna”:

“Hrvatska”,		
-------------	--	--

— tabulā “Gastroenteroloģiskā ķirurģija” un “Neatliekamā medicīniskā palīdzība”:

“Hrvatska	Abdominālā kirurģija	Hitna medicīna”,
-----------	----------------------	------------------

— tabulā “Klīniskā neirofizioloģija” un “Zobu, mutes dobuma, sejas un žokļu ķirurģija (ārstu pamatapmācība un zobārstu pamatapmācība)”:

“Hrvatska”,		
-------------	--	--

— tabulā “Onkoloģija – ķīmijterapija” un “Ģenētika”:

“Hrvatska”,		
-------------	--	--

iv) iedaļas 5.1.4. punkta tabulā pēc ieraksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu ierakstu:

"Hrvatska	Diploma o specijalističkom usavršavanju	specijalist obiteljske medicine	2013. gada 1. jūlijs";
-----------	---	---------------------------------	------------------------

b) pielikuma V.2. iedaļas 5.2.2. punkta tabulā pēc ieraksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu ierakstu:

"Hrvatska	1. Svjedodžba "medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege" 2. Svjedodžba "prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) sestrinstva/prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) sestrinstva"	1. Srednje strukovne škole koje izvode program za stjecanje kvalifikacije "medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege" 2. Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj Sveučilišta u Republici Hrvatskoj Veleučilišta u Republici Hrvatskoj	1. medicinska sestra opće njege/medicinski tehničar opće njege 2. prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) sestrinstva/prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) sestrinstva	2013. gada 1. jūlijs";
-----------	--	--	---	------------------------

c) pielikuma V.3. iedaļas 5.3.2. punkta tabulā pēc ieraksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu ierakstu:

"Hrvatska	Diploma "doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine"	Fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj		doktor dentalne medicine/doktorica dentalne medicine	2013. gada 1. jūlijs";
-----------	--	---	--	--	------------------------

d) pielikuma V.4. iedaļas 5.4.2. punkta tabulā pēc ieraksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu ierakstu:

"Hrvatska	Diploma "doktor veterinarske medicine/doktorica veterinarske medicine"	Veterinarski fakultet Sveučilišta u Zagrebu			2013. gada 1. jūlijs";
-----------	--	---	--	--	------------------------

e) pielikuma V.5. iedaļas 5.5.2. punkta tabulā pēc ieraksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu ierakstu:

"Hrvatska	Svjedodžba "prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) primaljstva/sveučilišna prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) primaljstva"	— Medicinski fakulteti sveučilišta u Republici Hrvatskoj — Sveučilišta u Republici Hrvatskoj — Veleučilišta i visoke škole u Republici Hrvatskoj	prvostupnik (<i>baccalaureus</i>) primaljstva/prvostupnica (<i>baccalaurea</i>) primaljstva	2013. gada 1. jūlijs";
-----------	--	---	---	------------------------

f) pielikuma V.6. iedaļas 5.6.2. punkta tabulā pēc ieraksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu ierakstu:

"Hrvatska	Diploma "magistar farmacije/ magistra farmacije"	— Farmaceutsko-biokemijski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Medicinski fakultet Sveučilišta u Splitu — Kemijsko-tehnološki fakultet Sveučilišta u Splitu		2013. gada 1. jūlijs;
-----------	---	---	--	--------------------------

g) pielikuma V.7. iedaļas 5.7.1. punkta tabulā pēc ieraksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu ierakstu:

"Hrvatska";				
-------------	--	--	--	--

3. Direktīvas VI pielikumā pēc ieraksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu ierakstu:

"Hrvatska	— Diploma "magistar inženjer arhitekture i urbanizma/magistra inženjerka arhitekture i urbanizma" awarded by the Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Diploma "magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture" awarded by the Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu — Diploma "magistar inženjer arhitekture/magistra inženjerka arhitekture" awarded by the Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu — Diploma "diplomirani inženjer arhitekture" awarded by the Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Diploma "diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture" awarded by the Građevinsko-arhitektonski fakultet Sveučilišta u Splitu — Diploma "diplomirani inženjer arhitekture/diplomirana inženjerka arhitekture" awarded by the Fakultet građevinarstva, arhitekture i geodezije Sveučilišta u Splitu — Diploma "diplomirani arhitektonski inženjer" awarded by the Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Diploma "inženjer" awarded by the Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu — Diploma "inženjer" awarded by the Arhitektonsko-građevinsko-geodetski fakultet Sveučilišta u Zagrebu for the completed studies at the Arhitektonski odjel Arhitektonsko-građevinsko-geodetskog fakulteta — Diploma "inženjer" awarded by the Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu for the completed studies at the Arhitektonski odsjek Tehničkog fakulteta — Diploma "inženjer" awarded by the Tehnički fakultet Sveučilišta u Zagrebu for the completed studies at the Arhitektonsko-inženjerski odjel Tehničkog fakulteta — Diploma "inženjer arhitekture" awarded by the Arhitektonski fakultet Sveučilišta u Zagrebu Visiem diplomiem jābūt pievienotai apliecībai par dalību Horvātijas Arhitektu savienībā (<i>Hrvatska komora arhitekata</i>), ko izdod Horvātijas Arhitektu savienība Zagrebā.	Trešais akadēmiskais gads pēc pievienošanās
-----------	---	--

B DAĻA

JURIDISKĀS PROFESIJAS

- 1) Direktīvas 77/249/EEK 1. panta 2. punktam pievieno šādu ierakstu:

“Horvātija: Odvjetnik/Odvjetnica”

- 2) Direktīvas 98/5/EK 1. panta 2. punkta a) apakšpunktā pēc ieraksta, kas attiecas uz Franciju, iekļauj šādu ierakstu:

“Horvātija: Odvjetnik/Odvjetnica”

C DAĻA

TOKSISKU PRODUKTU TIRDZNIECĪBA UN IZPLATĪŠANA

Direktīvas 74/557/EEK pielikumā pievieno šādu ierakstu:

“— Horvātija:

1. Ķīmiskās vielas/toksiski ražojumi, ko reglamentē Likums par ķīmiskajām vielām (OG 150/05, 53/08, 49/11) un sekundārie tiesību akti, kas pieņemti, balstoties uz minēto likumu.
2. Augu aizsardzības līdzekļi, ko reglamentē Likums par augu aizsardzības līdzekļiem (OG 70/05) un sekundārie tiesību akti, kas pieņemti, balstoties uz minēto likumu.”
